

Utskottsbetänkande angående stadens utgifts- och inkomstförslag för år 1902.

Sedan Stadsfullmäktige åt undertecknade uppdragit granskningen af stadens utgifts- och inkomstförslag för nästinstundande år, har utskottet fått emottaga följande handlingar:

1:o) Magistratens jemte skrifvelse af den 30 sistlidne november Stadsfullmäktige tillsända utgifts- och inkomstförslag för år 1902, åtföljdt af Drätselkammarens enahanda förslag och särskilda andra bilagor (tr. handl. n:ris 36 och 26 för 1901).

2:o) Fullmäktiges beslut af den 5 förlidne november angående beviljadt anslag för ett provisoriskt sjukhus.

3:o) Fullmäktiges remiss af sistnämnda dag med Helsovårdsnämndens skrifvelse angående anslag för anställande af ett biträde åt föreståndaren för vaccin-depoten.

4:o) Fullmäktiges remiss af den 26 berörda november med a) styrelsens för folkbiblioteket och läsesalen framställning om förlängd utlåningstid vid den svenska afdelningen af biblioteket och deraf påkallad löneförhöjning åt amanuenserna vid sagda afdelning; b) styrelsens för aktiebolaget Suomen liikemiesten kauppaopiston osakeyhtiö ansökan om understöd för upprätthållande härstädes af bolagets finska handelsläroverk; c) Helsovårdsnämndens skrifvelse angående anslag till premiering af rättors dödande; samt d) styrelsens för Maria sjukhus framställning om ändringar i staten för sjukhuset.

5:o) Fullmäktiges beslut af sistnämnda dag angående upptörande af ett sjukhus för tuberkulösa fattiga.

6:o) Fullmäktiges remiss af den 17 dennes angående a) bestyrelsens för Frivilliga brandkåren ansökan om fortfarande understöd åt kåren; b) Vattenledningskontorets skrifvelse i fråga om ökad anslag för en del vattenledningsarbeten; c) tryckta utskottsbetänkandet angående föreslagen ombyggnad af Långa bron (tr. handl. n:o 37 för 1901); d) direktionens för Helsingfors utskänkningsaktiebolag ansökan om anslag ur bolagets vinstmedel till underhåll af bolagets inrättningar å Högholmen och Fölisön; och e) Drätselkammarens skrifvelse angående anvisande af rörelsekapital åt belysningsverket.

I fråga om de föreslagna ändringarna i staten för Maria sjukhus och beträffande ansökt anslag för underhållet af Högholmen och Fölisön får utskottet hänvisa till utskottets härom afgifna särskilda betänkanden (tr. handl. nr:is 39 och 41 för 1901).

Innan utskottet öfvergår till detaljgranskning af Magistratens budgetförslag, har utskottet trott det vara på sin plats att först uttala sig om Drätselkammarens förslag att genom upptagandet af ett kort lån på 200,000 mark åstadkomma jemnvikt i budgeten, utan att tillämnade planeringsarbeten och kloakanläggningarna behöfde öfverhöfvan inskränkas på samma gång uttaxeringen kunde hållas inom måttliga gränser. Så tilltalande än denna utväg vid första ögonkastet kunde förefalla, måste dock utskottet obetingadt ansluta sig till Magistratens uppfattning att densamma icke under närvarande förhållanden bör få anlitas. Hellre då inskränka å de allmänna arbetena och andra icke oundgängligen nödiga utgifter tills förändrade förhållanden åter medföra en ökning af trafikinkomsterna, såvida man icke vill besluta sig för en väsentlig ökning af uttaxeringen. I sistnämnda afseende har dock Magistraten enligt utskottets tanke gått alltför långt. Magistraten har nemligen föreslagit att för nästa år skulle uttaxeras 1,914,356 mark 23 penni, hvilken summa med icke mindre än 144,068 mark 78 penni öfverstiger uttaxeringen under innevarande år. Härvid bör ännu märkas att Magistraten icke observerat något anslag för ombyggnaden af Långa bron, hvilket arbete, sedan förstärkte Stadsfullmäktige förkastat förslaget att bygga en ny bro af sten med upplånade medel, sjelffallet torde måsta såsom ett remontarbete bekostas med stadens ordinarie inkomster. Att öka uttaxeringen i sådan grad blefve emellertid för stadens skattdragande innevarare under närvarande förhållanden synnerligen betungande, helst man näppeligen torde kunna emotse en ökning af skattörenas antal, snarare då ett nedgående. Utskottet har därför med beaktande af ofvan framhållna synpunkter låtit sig angeläget vara att genom reducerande eller afböjande af nya anslagskraf, hvilka, om än gagneliga, icke kunna betecknas såsom absolut nödvändiga, söka i någon mån nedbringa uttaxeringssumman.

Utgifter.

1. Stadens skulder.

Enär möjlighet synes föreligga att staden någon kortare tid under nästinstundande år kan hafva behof att öka sitt kassakreditiv ända till 2,000,000 mark, bland annat för anskaffande af erforderligt rörelsekapital åt belysningsverket, hvarom Drätselkammaren i skrifvelse af den 12 innevarande december anmält, lär Drätselkammarens bemyndigande att avsluta aftal härom icke böra inskränkas till de af Magistraten i sådant afseende föreslagna 1,500,000 mark. Någon förhöjning af provision och ränta å denna kredit utöfver hvad Magistraten beräknat har

utskottet icke trott vara af nöden, enär de betydande lånebelopp, som Drätselkammaren förutsatt komma att erfordras för ombyggnad af Långa bron och uppförandet af nya saluhallar, icke ifrågakomma med afseende å den utgång broprojektet numera erhållit, samt då uppförandet af saluhallarna enligt Magistratens förslag, hvilket äfven utskottet omfattat, tillsvidare komme att uppskjutas.

Utskottet föreslår alltså att beloppet af omordade kreditiv, i öfverensstämmelse med Kammarens budgetförslag,

höjes till eventuellt två miljoner mark.

II. Stadens embetsverk.

Vid denna hufvudtitel har utskottet icke haft något att anmärka.

III. Kommunalförvaltningen.

Efter hvad utskottet inhemtat, kommer den hydrauliska hissinrättningen i det nya tull- och packhuset, som är afsedd att begagnas vid befordring af varor emellan de två våningarna i packhuset, hufvudsakligen till användning blott under den tid af året, då sjöfarten pågår, hvarjemte någon särskild skicklighet icke erfordras för skötseln af hissen. Vid sådant förhållande torde det öfverhöfvan rundligt beräknade anslaget för hissens skötsel 1,200 mark,

reduceras till hälften, 600 mark.

På sätt under „Inkomster“, rubriken „inkomstgifvande rättigheter“, närmare framhålles, har utskottet ansett hamnafgifterna för nästkommande år kunna upptagas med 10,000 mark mera än i Magistratens budgetförslag beräknats. I händelse utskottets förslag i denna del af Stadsfullmäktige godkännes, måste äfven aflöningen för hamnkaptenen och hamnkontorsbokhållaren, till den del den utgår i procent af uppbörden,

höjas, för den förre med 200 mark och för hamnkontorsbokhållaren med 50 mark.

IV. Gatubelysningen.

Emedan särskilda af de i budgetförslaget upptagna petroleumlyktorna äro afsedda att under instundande år utbytas mot gaslyktor, för hvilka jemväl anslag i

förslaget ingår, kunna, enligt meddelande från Byggnadskontoret, posterna „214 st. helnattslyktor — 35,952 mark“ och „109 st. halfnattslyktor — 7,957 mark“,

minska till 202 st. helnattslyktor — 33,936 mark och 93 st. halfnattslyktor — 6,789 mark,

innefattande sådant en sänkning af dessa anslag med resp. 2,016 och 1,168 mark.

I likhet med Drätselkammaren får äfven utskottet såsom oegentligt framhålla att uppgifterna till budgeten beträffande petroleumbelysningen aflemnats af Byggnadskontoret, ehuru det, enligt 1 § i reglementet för styrelsen öfver stadens belysningsverk, åligger sagda styrelse att hafva inseendet öfver all belysning å stadens gator, allmänna platser och kajer; och emotser utskottet att dessa uppgifter framdeles skola afgifvas af bemälda styrelse.

Emedan Magistraten ansett belysningen inom vissa delar af Sörnäs och Tölö förstäder böra så snart som möjligt förstärkas, har Magistraten ökat antalet af lyktor, som för instundande år skulle ställas till Drätselkammarens, resp. styrelsens för belysningsverket, förfogande, från 40 till 80 samt förhöjt anslaget för desammas anskaffande med 2,400 mark och belysningskostnaden härför med 2,000 mark. Då likväl berörda ökning af lyktornas antal synts utskottet nog stor särskildt i betraktande af att det antal af 20 lyktor, som i enahanda afseende under detta år stått till Drätselkammarens disposition, enligt hvad för utskottet upplysts, icke blifvit fullständigt i anspråk taget, får utskottet för sin del föreslå

att berörda anslag upptagas på enahanda sätt som i Drätselkammarens budgetförslag eller för 40 st. lyktor att uppställas å platser, som af Drätselkammaren komma att angifvas, 2,400 mark, samt belysningskostnader för desamma förslagsvis 2,000 mark.

Posterna under

V. Brandverket

föranleda icke till något uttalande af utskottet.

VI. Polisnrättningen.

Förutom anslag till belopp af 4,000 mark till bestridande af polisnrättningens expenser ingår under rubriken „diverse“ jemväl en post på 600 mark till bekostande af fotografering utaf brottslingar och transport af lik m. m. Då emel-

lertid en dylik specialisering i budgeten af utgifterna för polisverket synes nog långt drifven, torde

sistnämnda post, 600 mark, ur budgeten uteslutas,

men anslaget till expenser för polisinrättningen i stället höjas från 4,000 till 4,500 mark.

VII. Sundhets- och sjukvården.

I öfverensstämmelse med hvad utskottet i särskildt betänkande, innefattande förslag till ny stat för Maria sjukhus, (se tr. handl. n:o 39 för 1901) framhållit, torde anslagen

lönertilskott åt sysslomannen vid ekonomieafdelningen, 525 mark, och åt en vaktmästare vid samma afdelning, 157 mark 50 penni, uteslutas.

Sedan Helsovårdsnämnden, i skrifvelse af den 2 sistlidne november, anmält, att Nämnden, med anledning af den i staden rådande tyfusepidemin, i samråd med öfverläkaren vid Maria sjukhus upplåtit den s. k. stenpaviljongen i sjukhuset uteslutande för vården af tyfuspåter, äfvensom hemställt om anslag att utom sjukhuset anskaffa lokal för öfriga af invärtes sjukdomar lidande personer, som i annan händelse för erhållande af sjukvård skulle inrymts i sagda paviljong, beslöt Stadsfullmäktige, vid sammanträde den 5 i samma månad, att för berörda ändamål bevilja ett belopp af 9,000 mark, hvaraf 6,000 mark skulle påföras Fullmäktiges dispositionsmedel och 3,000 mark upptagas i nästinstundande års budget. I enlighet med sagda beslut torde anslaget för ett provisionelt sjukhus, hvilket af förbiseende observerats med 6,000 mark, böra

ingå i budgeten med belopp af endast 3,000 mark.

I skrifvelse af den 11 sistlidne november anför Helsovårdsnämnden, hurusom det, såsom bekant, numera utrönts, att rättorna vore de vanligaste förmedlarene vid böldpestens import och spridning. Med anledning häraf hade å de flesta större orter, särskildt i trafikcentra såsom Paris, Köpenhamn, Stockholm och Göteborg, samt, inom eget land, uti Tammerfors åtgärd vidtagits för rättornas minskande sålunda att premier utbetalats för hvarje dödad rätta.

Då böldpesten numera syntes utgöra en nästan årligen återkommande fara för Europa och äfven i år uppträd flerstädes, såsom exempelvis i en del hamnstäder

uti Portugal och England, med hvilka länder Finland och främst Helsingfors stad stode i ganska tät sjökommunikation, hade det syntts Nämnden vara af vigt att åtgärder i antydt syfte äfven här vidtoges, och vore instundande sommar för ett „rättskrig“ särdeles lämplig, enär samtliga latriner i staden då borde ombyggas för att motsvara fordringarna i gällande byggnadsordning samt rättorna sålunda komme att förlora sina gamla tillhåll och därför torde blifva lättare än annars att åtkomma. Jemte det Nämnden tillika påmint om den icke ringa ekonomiska skada, som äfvenledes af rättorna förorsakas, har Nämnden, som ernat utfästa en premie af 10 penni för hvarje dödad råtta, förty till Stadsfullmäktiges bepröfvande hemställt, huruvida ej skäl vore att i nästa års budget upptaga anslag af förslagsvis 5,000 mark för premiering för dödade rättor och 1,000 mark för andra i sammanhang dermed nödiga utgifter, hvarhos Nämnden emotsett uppdrag att vidtaga härför behöfliga åtgärder.

Med anslutning till berörda förslag får utskottet, som likväl ansett ett belopp af till en början 5,000 mark vara för ändamålet tillfylles, äfven för sin del förorda att Stadsfullmäktige ville besluta,

att för rättors dödande i nästinstundande års budget upptaga ett anslag af 5,000 mark och åt Helsovårdsnämnden uppdraga att vidtaga för ändamålet erforderliga åtgärder.

Ur det betänkande, som aflemnats af ett utaf Stadsfullmäktige tillsatt utskott för behandling af frågan om införande af obligatorisk köttkontroll, (tr. handl. n:o 34 för 1901) inhemtas dels, att utskottet funnit sådan kontroll för närvarande icke kunna här etableras, dels äfven att den af staden inrättade köttkontrollstationen endast undantagsvis anlitas af allmänheten och icke vidare synes motsvara behovet. Vid sådant förhållande torde Fullmäktige besluta

att åt Helsovårdsnämnden uppdraga att taga i öfvervägande, huruvida och till hvilken del det för nämnda kontrollstation beviljade anslaget borde än vidare i budgeten bibehållas.

I skrifvelse till Helsovårdsnämnden af den 18 förvikne september har föreståndaren för vaccindepoten, doktorn E. Juslin under framhållande af de svårigheter, som för vaccindepoten yppat sig att få de vaccination skyldiga barnen i staden upphemtade till vaccinationerna, anhållit ej mindre att vid vaccindepoten måtte anställas en person för en aflöning af 400 mark om året samt skyldighet att föra förteckning öfver de årligen till närmare 1,500 uppgående vaccinerings-skyldige inom den medellösa folkklassen och att meddela dem kallelser och vaka öfver deras infinnande vid vaccinationstillfällena, än äfven att kommunen måtte tilldela det vid depoten anställda vaccinationsbiträdet ett tillskott af 100 mark till hans arvode.

Vid behandlingen af berörda ärende har Helsovårdsnämnden funnit vaccinationsbiträdets aflöning och således också aflöningens höjande ankomma å statsverket och förty lemnat denna del af framställningen utan afseende, men deremot, hvad beträffar anställandet och aflönandet af en person vid depoten för ofvannämnda uppdrag, ansett sådant åligga kommunen, hvarför och då behovet af en dylik person, enligt hvad doktorn Juslin framhållit, vore uppenbart, Nämnden i dess till Drätselkammaren insända budgetförslag för ändamålet upptagit ett anslag af 400 mark äfvensom dessutom i särskild skrifvelse till Stadsfullmäktige den 27 berörda september anhållit att denna dess åtgärd blefve godkänd.

Enär likväl enligt 8 § i förordningen af den 17 december 1883 angående vaccinationen i landet vederbörande polismyndighet borde till vaccinationens befrämjande villigt lemna det biträde, som af dess åtgörande kunde bero, har Drätselkammaren, i afvikelse från Helsovårdsnämndens förslag, ansett sig icke böra i budgeten upptaga det begärda anslaget, och får äfven utskottet, med anslutning till berörda uttalande, förorda

att Helsovårdsnämndens ifrågavarande framställning måtte af Fullmäktige afböjas.

VIII. Fattigvården.

Posterna under denna hufvudtitel hafva af utskottet granskats utan anmärkning.

IX. Undervisningsväsendet.

Då förberedande yrkesskolan för gossar är ett af kommunen inrättadt och bekostadt läroverk, ehuru det åtnjuter statsunderstöd, medan deremot de högre och lägre handtverksskolorna uppehållas af statsverket, fastän med bidrag af kommunen, lärar och anslaget till förstnämnda skola, på sätt äfven tidigare skett, böra, i motsats till anslagen för handtverksskolorna,

upptagas fullständigt specificerad i budgeten.

Sagda anslag komme, enligt direktionens för skolan förslag, att vara fördeladt på följande poster:

1 ordinarie lärare i matematiska ämnen på svenska afdelningen	4,200: —	
1 d:o d:o på finska d:o	4,200: —	
1 d:o i frihandsteckning	3,000: —	
1 verkmästare i träbearbetning	3,300: —	
1 d:o i metallbearbetning	2,700: —	
Arvode åt timlärare, 44 veckotimmar à 150 mark	6,600: —	
1 föreståndare	1,500: —	
1 biträdande verkmästare	1,500: —	27,000: —
Vaktmästare vid skollokalen	600: —	
Arbetsmaterial för verkstaden	1,500: —	
Verkstadsremonter och kompletteringar	500: —	
Bibliotek, tidskrifter och expenser	500: —	
Hyra för verkstadslokalen	2,000: —	
Värme och belysning	1,500: —	6,600: —
Summa Fmk		33,600: —

Då statsverket ersätter hälften af aflöningen för föreståndare och lärare		
med	13,500: —	
och verkstadens underhåll med	2,000: —	
Summa Fmk	15,500: —	

bör sistnämnda belopp införas å inkomstsidan i budgeten under 7:de hufvudtiteln, statsbidrag.

Hos Drätselkammaren har föreståndaren för det svensk-finska handelsläroverket härstädes anhållit att Kammaren ville i budgetförslaget upptaga anslag för berörda läroverks underhåll under nästinstundande år på vilkor, liksom förut, att 10 elever skulle erhålla friplats på den ordinarie afdelningen och 15 på den förberedande. Äfven direktionen för det enbart finska handelsläroverket härstädes, Suomen liikemiesten kauppaopisto, har i en till Stadsfullmäktige stäld, till Drätselkammaren remitterad skrifvelse emotsett understöd åt sistnämnda läroverk med 6,000 mark under hvarje af åren 1902, 1903 och 1904. Då likväl antalet elever i det finska lärovärdet är endast 59 emot 112 i det svensk-finska, har Kammaren, som åt sistnämnda läroverk förordat anslag med 4,000 mark för dess ordinarie och 2,000 mark för dess förberedande afdelning, att utgå på oförmälda vilkor, ansett sig icke kunna tillstyrka högre understöd åt det finska läroverket än jemväl 4,000 mark, motsvarande dessa belopp för öfrigt hvad begge dessa läroverk äfven under innevarande år erhållit. Dessutom har Kammaren ansett att äfven vid anslaget till det finska läroverket borde fästas det vilkor, att plats borde i läroverket upplåtas åt minst 5 frielever, detta vilkor uttryckligen fastställt så mycket hellre som direktionen i sin

ansökan icke lemnat något löfte härom, utan tvärtom velat förbehålla sig fullständig handlingsfrihet.

Utskottet, som i allo omfattat Drätselkammarens åsigt och för öfrigt icke heller finner anledning förekomma till afvikelse från det hittills iakttagna förfarandet, att anslagen till ifrågavarande läroverk icke fastställas för flera år samtidigt, utan hvarje gång särskildt prövas, får förty för sin del föreslå

att åt ifrågavarande två handelsläroverk måtte för nästkommande år beviljas, åt det svensk-finska 4,000 mark för dess ordinarie och 2,000 mark för dess förberedande afdelning samt åt det finska läroverket 4,000 mark på vilkor, att plats i dem beredes, i det svensk-finska läroverket åt tio frielever å ordinarie afdelningen och åt femton frielever å den förberedande samt i det finska läroverket åt fem frielever, alla dessa frielever hemmahörande i Helsingfors stad,

men att direktionens för sistnämnda läroverk derutöfver sträckta anhallan af Stadsfullmäktige afböjes.

Emedan Folkskoledirektionen icke, på sätt dock ske bort, beledsagat dess budgetförslag med specificerade uppgifter beträffande de under rubriken „Öfriga kostnader“ äskade betydande anslag, har utskottet icke kunnat egna de särskilda posterna en närmare granskning. Vidkommande posten „möbler till skolhuset å Vallgård, 20,000 mark“, är likväl att märkas att sagda skolhus, som är nyuppfördt, kommer att till begagnande upplåtas först den 1 september 1902. Folkskoledirektionen läser förty

kunna anmodas att, innan sagda anslag af direktionen disponeras, till Fullmäktige inkomma med specialförslag till husets möblering samt afvakta Fullmäktiges granskning och godkännande af förslaget.

Efter hvad utskottet inhemtat omfattar det dryga anslaget för underhåll och reparation af skolornas gårdar och lokaler bland annat målning af golfven i samtliga skolsalar, enär brukligt läser vara att dessa årligen ommålas. Då sagda tillvägagående förefaller att vara föga ekonomiskt, helst billigare utvägar torde kunna påfinnas att skydda golfven för slitning och minska besväret för de med deras renhållning ombetrodda personer, föreslås

att Folkskoledirektionen måtte uppmanas att taga denna fråga i närmare öfvervägande.

Derjemte torde Fullmäktige besluta

att anmoda Folkskoledirektionen att för framtiden låta i samråd med Byggnadskontoret uppgöra och bilägga sitt budgetförslag ett full-

ständigt specificerad kostnadsförslag öfver de remontarbeten i skolorna, som föreslås till utförande.

I likhet med Magistraten och Drätselkammaren har äfven utskottet funnit skäligt vara att åt enhvar af de tre ordinarie amanuenserna vid folkbibliotekets svenska afdelning, hvilkas tjenstgöringsskyldighet genom sagda afdelnings öppenhållande för framtiden under fem timmar dagligen komme att väsentligen ökas, tillerkännes en löneförhöjning af 300 mark årligen. Dock har utskottet varit ense härom endast på villkor att, såsom nämnts, sagda utsträckning af deras tjenstgöringsskyldighet verkligen eger rum i den föreslagna omfattningen.

X Staden åliggande allmänna onera.

Posterna under denna hufvudtitel hafva af utskottet godkänts oförändrade.

XI Vattenledningen.

I skrifvelse till Drätselkammaren af den 28 nyssvikne november har Vattenledningskontoret anmält, hurusom under åren 1899 och 1900 för vattenledningar i elffte och tolfte stadsdelarna anslagits 92,768 mark, af hvilket belopp under nyssnämnda år af Kontoret användts 25,574 och innevarande år 35,599 eller inalles 61,173 mark. Enligt af Byggnadskontoret nyligen erhållna uppgifter uppgick vattenledningens andel i af sistnämnda Kontor utförda sprängnings-, gräfnings-, fyllnings- och pålningsarbeten till 36,295 mark, hvadan totalkostnaden utgjorde 97,468 mark eller 5,000 mark mer än anslaget. Till förklaring häraf borde framhållas, att i följd af olika oberäkneliga omständigheter andra gator än de ursprungligen föreslagna blifvit försedda med kanal och vattenledning, att rördimensionerna och terrasseringsarbetena härigenom undergått förändringar och att sålunda de ursprungliga kostnadsförslagen icke motsvarade de i verkligheten utförda arbetena. Enligt meddelande af Byggnadskontoret komme år 1902 att med tidigare anslag ytterligare utföras en kanal under Helsingegatan från Kristine- till Östra Brahegatan, och då det vore önskligt, att vattenledningen under denna sträcka blefve utförd samtidigt, men den härför nödiga kostnaden, 6,000 mark, såsom ofvan framhållits icke kunde ur tidigare anslag för vattenledningen bestridas, har Vattenledningskontoret föreslagit, att i nästa års budget ett anslag till motsvarande belopp blefve observeradt.

Med anledning af ofvannämnda framställning, hvartill Drätselkammaren förordat bifall, torde under rubriken 4, Utsträckning af rörnätet samt inköp af vattenmätare,

införas följande poster:

Vattenledning under Helsingegatan från Kristinegatan till Östra Brahegatan 6,000: —

Tillskott till tidigare beviljade anslag för rörnätets utsträckning å Berghäll 5,000: —

för hvilka poster motsvarande belopp torde under Inkomster, X Lån, observeras.

Emedan, på sätt äfven Magistraten framhållit, det af 1898 års lån för vattenledningsarbeten anvisade belopp komme att, genom de i budgetförslaget upptagna arbeten af sådan beskaffenhet, öfverskridas,

torde Drätselkammaren böra uppmanas att jemte Vattenledningskontoret öfverväga, hvilka vattenledningsarbeten af större omfattning kunna beräknas komma att under de närmaste åren utföras, samt att med yttrande derom och om de belopp, som för berörda arbeten borde af lånemedel anvisas, till Fullmäktige inkomma,

hwarefter frågans vidare behandling borde öfverlemnas till för sådant ändamål utsedde förstärkte Fullmäktige.

För öfrigt får utskottet anmäla att utskottet fullständigt anslutit sig till Drätselkammarens och Vattenledningskontorets uppfattning att budgeten för vattenledningsverket i dess närvarande uppställning är mest ändamålsenlig och öfverskådlig samt att de uppgifter, som erfordras för att erhålla kännedom om vattenledningsverket betraktadt såsom affär, bäst och lämpligast ingå i kontorets årsberättelse, såsom äfven härtills skett.

Posterna under

XII. Saluhallen

XIII. Stadens jordlägenheter

hafva af utskottet granskats utan anmärkning.

XIV. Allmänna arbeten.

Emedan med yttre målning af rådhuset, dess annex och gården n:o 3 vid Sofiegatan enligt utskottets förmenande saklöst kan anstå ännu under något år, har utskottet för sin del uteslutit de härför beräknade posterna och får förty hemställa att anslaget „yttre målning af rådhuset, äfvensom remont af särskilda lokaler och trapphuset i detsamma, 6,600 mark“, måtte

*utbytas mot „remont af särskilda lokaler i rådhuset
och trapphuset i delsamma“ 4,100:—*

*samt att anslaget för yttre målning af rådhusannexet och gården
n:o 3 vid Sofiegatan, 1,300 mark, helt och hållet uteslutes.*

I betraktande af nödvändigheten att för någon tid uppskjuta utförandet af alla icke oundgängligen erforderliga allmänna arbeten samt då stensättning af Katrinegatan med I:a nubbssten i asfalt enligt utskottets uppfattning bör hänföras till denna kategori, får utskottet föreslå

*att anslaget för stensättning med I nubbssten i asfalt af stadens
andel i Katrinegatan, 7,200 mark, ur budgeten utgår.*

På förslag af det utskott, som af förstärkte Fullmäktige tillsatts för beredning af frågan beträffande ombyggnad af Långa bron, (tr. handl. n:r 37 för 1901) lärer för sagda arbete

anslag till belopp af 45,000 mark i budgeten observeras.

För ombyggnad och remont af särskilda barriärer längs staden tillhöriga gatuandelar, hvilka barriärer på samma gång enligt Drätselkammarens tanke efterhand borde ersättas med sådana af jern och sten, ingår i Kammarens budgetförslag en post på 30,000 mark. Denna post har Magistraten minskat till 20,000 mark. Ehuru också utskottet skulle ansett ett dylikt ombyte af träbarriärerna för önskvärdt, har dock utskottet trott dermed kunna uppskjutas ännu någon tid, och torde förty, samt då de nuvarande barriärerna kunna med någon ombyggnad och remont ännu en tid bibehållas,

*anslaget för ombyggnad och remont af barriärerna upptagas med
minskadt belopp af 10,000 mark.*

Efter hvad utskottet inhemtat är det i Drätselkammarens budgetförslag för muddring i hamnarna upptagna anslaget 20,000 mark, hvilket sedermera af Magistraten nedsatts till 15,000 mark, hufvudsakligen afsedt för fördjupningsarbeten i Norra hamnen, sedan muddringen af Södra hamnen invid den nya Skatuddskajen numera blifvit slutförd. Ehuru väl utskottet icke vill förneka nyttan af att vattendjupet jemväl i Norra hamnen ökas, håller utskottet dock före att detta arbete icke kan betecknas såsom ett brådskande dylikt, särskildt sedan trävaruutskjeppningen från Sörnäs visat en aftagande tendens. Då härtill kommer att, enligt hvad stadsingeniören meddelat utskottet, det vore ur ekonomisk synpunkt fördelaktigare att

uppskjuta arbetet i dess helhet framför att påbörja detsamma med ett alltför knappt anslag, har utskottet för sin del beslutit sig för det förra alternativet och får förty hemställa.

att ifrågavarande anslagspost, 15,000 mark, måtte för denna gång ur budgeten utgå.

Anslagen för träplanteringar längs Badhusgatan, 3,000 mark, och plantering vid Lönnrots staty, 3,450 mark,

torde äfvenledes kunna uteslutas,

det förra emedan omordade träplantering saklöst lär kunna ännu något år uppskjutas, samt anslaget för plantering kring Lönnrots staty enär statyn, efter hvad utskottet har sig bekant, först instundande höst kommer att uppställas och platsens ordnande först våren derpå behöfver ifrågakomma.

XV Pensioner.

Härvid har utskottet ej funnit något att erinra.

XVI Diverse utgifter.

Emedan erfarenhet ännu saknas om de af aktiebolaget Normaltid härstädes uppställda normalurens ändamålsenlighet, lär tillsvicare endast ett mindre antal dylika ur böra för stadens räkning anskaffas, hvarför anslaget för inköp och underhåll af dessa ur, 7,500 mark, efter utskottets tanke

kan minskas till 2,500 mark.

Inkomster.

I. Räntor.

Denna hufvudtitel har af utskottet granskats utan anmärkning.

II. Tomtlösen.

Enligt Drätselkontorets, budgetförslaget åtföljande tablå öfver tomtlösen hade å denna inkomstpost under innevarande år intill den 1 sistlidne oktober influtit 93,994 mark 24 penni, hvarjemte de under återstoden af året förfallande annuiteterna utgjorde 28,100 mark 6 penni. Då härtill kommer att staden sedan år 1887 icke något år i köpeskilling för försålda tomter uppburit mindre än 145,000 mark, men väl årligen i medeltal i det närmaste 300,000 mark, samt anledning icke förekommer att befara att tomtförsäljningen under år 1902 skall vara mindre än under år 1901,

lärer stadens beräknade inkomst under ifrågavarande hufvudtitel, enligt budgetförslaget 77,000 mark, utan fara för öfverskattning kunna höjas till 100,000 mark.

Posterna under

III. Stadens fasta egendom.

IV. Tomtören.

föranleda icke till påminnelse från utskottet.

V. Inkomstgifvande rättigheter.

Enligt förslag af Trafik- och Hamnkontoren hafva i budgetförslaget posterna tolag för till Helsingfors destinerade och inkommande varor, trafikavgifter och hamn-avgifter upptagits till något mindre belopp än i årets budget eller till resp. 208,000

mark, 440,000 mark och 190,000 mark. På sätt utskottet meddelats, hafva emellertid å dessa poster under innevarande år redan influtit i tolag och trafikafgift, beräknadt intill utgången af sistlidne november månad, resp. 186,132 mark 18 penni och 407,934 mark 24 penni äfvensom i hamnafgifter intill den 12 dennes 199,475 mark, hvadan hela uppbörden å dessa poster under året torde komma att utgöra, tolag och trafikafgifter vidpass 670,000 mark och hamnafgifter omkring 202,000 mark. Vid sådant förhållande och då anledning att befara ett nedåtgående af dessa afgifter saknas, finner utskottet åtminstone posterna trafik- och hamnafgifter kunna, äfven med iakttagande af nödig försigtighet, utan risk i 1902 års budget kalkyleras till följande förhöjda belopp, nemligen

posten trafikafgifter till 450,000 mark, motsvarande en ökning af 10,000 mark; och

posten hamnafgifter till 200,000 mark, motsvarande en ökning af jemväl 10,000 mark.

Upplysningsvis vill utskottet ännu meddela att omordade poster utgjort under nedannämnda år i afrundade tal:

	Tolag:	Trafikafgifter:	Hamnafgifter:
1893	106,000: —	300,000: —	143,000: —
1894	120,000: —	309,000: —	160,000: —
1895	137,000: —	355,000: —	156,000: —
1896	170,000: —	372,000: —	170,000: —
1897	177,000: —	458,000: —	194,000: —
1898	220,000: —	503,000: —	193,000: —
1899	230,000: —	484,000: —	213,000: —
1900	262,000: —	506,000: —	201,000: —

VI. Diverse inkomster.

Härvid har icke något varit att erinra.

VII. Statsbidrag.

Med hänsyn till det betydande belopp, hvarmed stadens kostnader för folkskolorna stigit sedan dess beloppet af statsbidraget till dessa skolor senast faststälts, har Drätselkammaren hemställt att staden ville hos statsverket utverka förhöjning

af sagda bidrag, som för närvarande utgår med 165,000 mark, hvarhos Kammaren, i konsekvens härmed, upptagit nämnda bidrag i budgeten med förhöjdt belopp af 178,000 mark; och får utskottet, med anslutning till Kammarens berörda förslag, hemställa

att Drätselkammaren blefve anmodad att till Fullmäktige inkomma med nödig utredning om det belopp, som utöfver det nuvarande statsbidraget kan uti ifrågavarande afseende påräknas.

Anslaget torde emellertid böra tillsvidare i andra kolumnen rubriceras med b & c.

I händelse utskottets under Utgifter, IX Undervisningsväsendet, framställda förslag beträffande införande i budgeten af fullständigt utgiftsförslag för förberedande yrkesskolan för gossar utaf Fullmäktige godkänts, bör äfven å inkomstsidan af budgeten upptagas såsom statsbidrag

till förberedande yrkesskolan för gossar 15,500 mark.

VIII. Vattenledningen.

Denna hufvudtitel har ej föranledt till någon anmärkning af utskottet.

IX. Belysningsverket.

För belysning å Skatuddskajen hafva i budgetförslaget upptagits två anslag, det ena, stort 1,540 mark, för 12 st. s. k. Forselles'ska petroleumlampor och det andra, 1,050 mark, för 3 st. bågampor, hvarutom i belysningsverkets budget ytterligare ingå 6,800 mark, afsedda att användas för nedläggande af ett hufvudgasrör under sagda kaj. Emellertid synes en bättre belysning å Skatuddskajen för närvarande erforderlig endast, då fartyg lossa och lasta derstädes, och för sådant ändamål torde berörda tre bågampor, som komma att anbringas invid det täckta varuskjulet å kajen, äfvensom omordade petroleumlampor vara alldeles tillfylles. Emot utsträckning af gasnätet till kajen talar dessutom den omständigheten att kajen ännu icke torde ernått erforderlig stabilitet, hvarför här nedlagda gasrör antagligen komme att tidt och ofta bräckas.

Vid sådant förhållande torde

något anslag för nedläggning af ett hufvudgasrör under Skatuddskajen, 6,800 mark, icke böra beviljas.

Nödvändigheten att söka såvidt möjligt nedbringa utgifterna föranleder utskottet derhos att föreslå

att äfven för anbringandet af nya hufvudgasrör under särskilda icke uppgifna gator, för hvilket ändamål belysningsverkets styrelse i verkets budget upptagit 10,000 mark, måtte beviljas endast 7,000 mark,

samt att jemväl till eventuel uppsättning af nya gaslyktor å särskilda gator, för hvilket arbete beräknats 3,780 mark, måtte anslås endast förslagsvis 2,000 mark.

Godkännas utskottets nu framställda förslag beträffande gasverket lärer vinsten från detta verk, af Magistraten beräknad till 50,000 mark,

kunna upptagas med förhöjdt och afrundadt belopp af 62,000 mk.

Under hufvudtiteln

X. Lån

lärer, med anledning af utskottets under Utgifter, XI Vattenledningen, framställda förslag att under rubriken „utsträckning af rörnätet samt inköp af vattenmätare“ skulle införas två nya anslag å resp. 6,000 och 5,000 mark, posten vattenledningens utsträckning för nytt lån, eventuellt 21,659 mark 78 penni,

böra höjas med berörda 11,000 mark

eller således till 32,659 mark 78 penni.

XI. Uttaxering.

Derest Stadsfullmäktige godkänna utskottets förslag, såvidt utgifts- och inkomstposter deraf beröras, blir det belopp, som år 1902 måste genom uttaxering anskaffas, 1,850,189 mark 73 penni.

Under innevarande år utgjorde uttaxeringen 1,770,287 mark 45 penni.

Utskottet föreslår därför vördsamt

att Stadsfullmäktige ville fastställa det föreliggande utgifts- och inkomstförslaget med de ändringar, som utskottet förordat, och derhos

bestämma att ett belopp af 1,850,189 mark 73 penni under år 1902 skall för år 1901 af kommunens på grund af skattören skattskyldiga medlemmar uttaxeras.

Derjemte får utskottet hemställa

att det af Stadsfullmäktige fastställda budgetförslaget blefve till tryck befordradt.

Ytterst får utskottet anmäla att ledamoten i utskottet, herr M. Hallberg, i följd af bortavaro från orten varit hindrad att deltaga i utskottets arbete.

Helsingfors, den 17 december 1901.

Alfred Norrmén.

Waldemar Aspelin.

Oskar Heikel.

Paul Sinebrychoff.

W. Westzynthus.

Gustaf Zitting.

Sammandrag

af budgetutskottets förslag till ändringar i Magistratens
utgifts- och inkomstförslag för år 1902.

		Post, enligt utskottets förslag	Utgifter, som bortlemnats, och inkomster, som införts	Inkomster, som bortlemnats, och utgifter, som införts
	Utgifter.			
I	Stadens skulder.			
	Sista posten bör lyda: 8:o Ränta m. m. å lån eller kassakreditiv till belopp af högst Fmk 2,000,000: — förslagsvis Fmk 60,000: —			
III	Kommunalförvaltningen.			
	Trafikkontoret.			
	Anslaget till aflönande af en maskinist för hissinnrättningen benämnes: „För skötsel af hissinnrättningen“ och ut- föres med	600 —	600 —	
	Hamnkontoret.			
	Hamnkaptenens och hamnkontorsbokhåll- arens aflöning upptages på följande sätt:			
	1 Hamnkapten 3,000: — 4, resp. 2 % af uppbörden, förslagsvis 8,320: —	11,320 —	—	200 —
	1 Hamnkontorsbokhållare . . . 3,500: — Förhöjning för 5 års tjänst . 350: — 1/2 % af uppbörden, förslags- vis 1,080: —	4,930 —	—	50 —
	— Fmk 235,285: — —			
	Transport	—	600 —	250 —

	Transport	—	—	600	—	250	—
IV	Gatubelysningen.						
	2. Petroleumbelysningen.						
	De två första posterna erhålla följande lydelse:						
	202 st. helnattslykter å 168 mk per lysår och lykta	33,936	—	2,016	—		
	93 st. halfnattslykter å 73 mk per lysår och lykta	6,789	—	1,168	—		
	De två sista posterna åter komma att lyda som följer:						
	40 st. lykter att uppställas å platser, som af Drätselkammaren komma att anvisas, å 60 mk	2,400	—	2,400	—		
	Belysningskostnader för desamma . . .	2,000	—	2,000	—		
	— Fmk 205,265: 50 —						
VI	Polisinrättningen.						
	5. Diverse.						
	Anslaget för polisinrättningens expenser höjes till	4,500	—	—	—	500	—
	hwaremot posten „Fotografering af brottslingar och transport af lik m. m., förslagsvis 600: —“, bortlemnas	—	—	600	—		
	— Fmk 417,040: — —						
VII	Sundhets- och sjukvården.						
	3. Maria sjukhus.						
	<i>e) Ekonomieafdelningen.</i>						
	Posten lönetillskott åt sysslomannen utgår	—	—	525	—		
	Likaledes utgår anslaget till personelt lönetillskott åt en vaktmästare	—	—	157	50		
	g) Anslag för ett provisionelt tyfussjukhus benämnes						
	Transport	—	—	9,466	50	750	—

	Transport	—	—	9,466 50	750	—
	g) Anslag för ett provisionellt sjukhus och utföres med	3,000	—	3,000	—	—
	7) Helsopolisen.					
	Såsom sista post införes					
	För dödande af råttor	5,000	—	—	—	5,000
	— <i>Emk 336,017: 15</i> —					
IX	Undervisningsväsendet.					
	2. Handverksskolorna.					
	Budgeten för förberedande yrkesskolan för gossar införes på sätt som följer:					
	Förberedande yrkesskolan för gossar:					
	1 Lärare i matematiska ämnen på svenska afdelningen	4,200	—			
	1 Lärare i matematiska ämnen på finska afdelningen	4,200	—			
	1 Lärare i frihandsteckning . . .	3,000	—			
	1 Verkmästare i träbearbetning .	3,300	—			
	1 D:o i metallbearbetning	2,700	—			
	1 Föreståndare	1,500	—			
	Arvode åt timlärare, 44 vecko- timmar å 150 mark	6,600	—			
	Arvode åt biträdande verk- mästare	1,500	—	27,000	—	
	Vaktmästare	600	—			
	Arbetsmaterial för verkstaden	1,500	—			
	Verkstadsremont och komplet- tering	500	—			
	Bibliotek, tidskrifter och ex- penser	500	—			
	Hyra för verkstadslokalen . . .	2,000	—			
	Värme och belysning	1,500	—	6,600	—	
		33,600	—	—	—	15,500
	hvarjemte aflöningen af ordinarie lära- rene och verkmästarene upptagas så- som b. poster, de öfrige med åbero-					
	Transport	—	—	12,466 50	21,250	—

	Transport	—	—	12,466 50	21,250 —
	pande af S. F. besl. ²⁶ / ₉ och ²⁰ / ₁₁ 1900 och lärarens i frihandsteckning aflöning med åberopande jemväl af budgetbeslutet äfvensom samtliga andra poster såsom c. poster.				
	Posterna under				
	3. Handelsläroverk				
	blifva följande				
	Anslag för ett svensk-finskt handelsläroverk, med skyldighet för läroverket att emottaga minst 10 frielever från Helsingfors	4,000: —			
	Anslag för förberedande klass vid d:o, med skyldighet att emottaga minst 15 frielever från Helsingfors	2,000: —			
	Anslag för ett finskt handelsläroverk, med skyldighet för läroverket att emottaga minst 5 frielever från Helsingfors	4,000: —			
	6. Folkbibliotek och läsesalar.				
	Anslagen till aflöning af 1 Vaktmästare vid Sörnäs filial och 2 Städerskor utgöra rätteligen 720, resp. 200 mark.				
	— Fmk 891,631: 57 —				
XI	Vattenledningen.				
	4. Utsträckning af rörnätet samt inköp af vattenmätare.				
	Före posten „Inköp af vattenmätare“ införas följande anslag:				
	Vattenledning under Helsingegatan från Kristinegatan till Östra Brahegatan . .	6,000 —	—	—	6,000 —
	Tillskott till tidigare beviljade anslag för rörnätets utsträckning å Berghäll . .	5,000 —	—	—	5,000 —
	— Fmk 437,570: — —				
	Transport	—	—	12,466 50	32,250 —

XIV	Transport	—	—	12,466 50	32,250 —
	Allmänna arbeten.				
	1:o. Byggnader och lägenheter.				
	<i>Remont och underhåll.</i>				
	Andra posten erhåller följande lydelse: Remont af särskilda lokaler i rådhuset och trapphuset i detsamma	4,100	—	2,500	—
	Följande post „yttre målning af rådhus- annexet och gården n:o 3 vid Sofiegatan“ utgår	—	—	1,300	—
	2:o. Gator och allmänna platser.				
	<i>Remont och underhåll.</i>				
	Posten „Stensättning med I:a nubbsten i asfalt af stadens andel af Katrinegatan“, 7,200 mark, uteslutes	—	—	7,200	—
	Såsom andra post införes: Ombyggnad af Långa bron	45,000	—	—	45,000 —
	Anslaget till „Ombyggnad och remont af särskilda barriärer längs staden tillhö- riga gatuandelar“, 20,000 mark, minskas till	10,000	—	10,000	—
	<i>Nyanläggningar.</i>				
	I första posten utbytes „Magasinskajen“ mot „Skatuddskajen“.				
	6:o. Hamnar.				
	Anslaget till muddring i hamnarna, 15,000 mark, utgår	—	—	15,000	—
	7:o. Planteringar.				
	<i>Nyanläggningar.</i>				
	Anslagen för anläggning af en trädplan- tering längs Badhusgatan, 3,000 mark och för en plantering vid Lönnrots staty 3,450 mark, uteslutas	—	—	3,000	—
	— Fmk 905,750: — —	—	—	3,450	—
	Transport	—	—	54,916 50	77,250 —

	Transport	—	—	54,916 50	77,250 —
XVI	Diverse utgifter.				
	Anslaget till inköp och underhåll af ett antal normalur minskas till	2,500	—	5,000	—
	— <i>Fmk 142,900:</i> — —				
	Inkomster.				
II	Tomtlösen.				
	Denna inkomstpost höjes till	100,000	—	23,000	—
	— <i>Fmk 100,000:</i> — —				
V	Inkomstgifvande rättigheter.				
	Nedannämnda poster utföras med följande belopp:				
	Trafikafgifter, förslagsvis	450,000	—	10,000	—
	Hamnafgifter, förslagsvis	200,000	—	10,000	—
	— <i>Fmk 919,300:</i> — —				
VII	Statsbidrag.				
	Statsbidraget till folkskolorna upptages såsom b & c post.				
	Följande post tillkommer:				
	Till förberedande yrkesskolan för gossar	15,500	—	15,500	—
	— <i>Fmk 492,471: 33</i> —				
IX	Belysningsverket.				
	Beloppet af denna inkomstpost ökas till	62,000	—	12,000	—
	— <i>Fmk 62,000:</i> — —				
	Transport	—	—	130,416 50	77,250 —

	Transport	—	—	130,416	50	77,250	—
X	Lån.						
	Sista posten utföres såsom:						
	Nytt lån, eventuelt	32,659	78	11,000	—		
	— Fmk 380,500: — —						
XI	Uttaxering.						
	Det belopp, som ytterligare erfordras och skall hos kommunens skattskyldige med- lemmar uttaxeras, utgör	1,850,189	73	—	—	64,166	50
	Summa Fmk	—	—	141,416	50	141,416	50

Sålunda blir summan på utgifts- och inkomstsidorna Fmk 5,280,118: 56.

